

Leistungen für Bildung und Teilhabe Eğitim ve Katılım Hizmetleri



- Eintägige Ausflüge** der Schule/Kindertagesstätte
Bir günlük okul/anokulu gezileri
- Mehrtägige Klassenfahrten/Kita-Fahrten**
Birkaç günlük sınıf gezileri/anaokulu gezileri

- Bitte kreuzen Sie pro Formular immer nur eine Leistung an!
→ Lütfen her form için sadece bir hizmet işaretleyiniz!

Bitte beachten Sie die „Hinweise zu den Leistungen für Bildung und Teilhabe“
Lütfen „Eğitim ve Katılımla ilgili Hizmetlere dikkat ediniz“

Ich beziehe Leistungen nach folgendem Gesetz: Şu kanunlara göre yardımlar alıyorum:			
<input type="checkbox"/> SGB II Bürgergeld Vatandaşlık Yardımı	<input type="checkbox"/> SGB XII Sozialhilfe Sosyal Yardım	<input type="checkbox"/> BKGG Wohngeld/Kinderzuschlag Konut Yardımı/Çocuk Parası	<input type="checkbox"/> AsylbLG Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz Mülteci Yardımları Kanunu'na göre yardımlar
Aktenzeichen/Nummer der Bedarfsgemeinschaft: Dosya numarası / İhtiyaç birliği numarası:			

Sorgeberechtigte/r Velayet sahibi			
Name, Vorname Soyadı, Adı		Geburtsdatum Doğum tarihi	
Adresse Adres			
Telefon, E-Mail			

Name des Kindes/Jugendlichen/jungen Erwachsenen (Bitte beachten Sie, dass für jede Person sowie für jede Leistungsart ein eigenes Formular zu nutzen ist.) Çocuğun/Genç Yetişkinin Adı (Lütfen her kişi ve her yardım türü için ayrı bir form kullanınız)			
Name, Vorname Soyadı, Adı		Geburtsdatum Doğum tarihi	
Name der <input type="checkbox"/> Schule Okul adı <input type="checkbox"/> Kindertagesstätte Anaokulu adı		Klasse Sınıf	

**Bitte dem Formular beifügen:
Lütfen forma ekleyin:**

- eine Bankverbindung der Schule/Kindertagesstätte oder Ihre Bankverbindung in Form eines Kontoauszugs und eine Quittung über die Zahlung Okulun/anokulunun banka bilgileri yada sizin banka dekontu şeklinde banka bilgileriniz
- eine Bestätigung/Elternbrief/Infobrief der Schule über Art, Dauer, Ziel und Kosten (Höhe und Fälligkeit) des Ausflugs/der Fahrt Okuldan gezi/ sınıf gezisi hakkında teyit/veli mektubu/bilgilendirme mektubu şeklinde tür, süre, hedef ve maliyetler (tutarı ve ödeme vadesi)
- einen aktuellen Leistungsbescheid (bei Bezug von Wohngeld/Kinderzuschlag) Güncel **yardım kararı** (kira yardımı/çocuk yardımı alıyorsanız)

**Richtigkeit der Angaben/Datenschutz
Bilgilerin doğruluğu/Veri koruma**

Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben. Ich erkläre mich ebenfalls damit einverstanden, dass von mir gesandte E-Mails durch das Sozialleistungs- und Jobcenter - Fachstelle für Bildung und Teilhabe - ebenfalls via E-Mail beantwortet werden dürfen. Die Daten unterliegen dem Sozialgeheimnis und werden auf Grund der §§ 60 -65 Sozialgesetzbuch Erstes Buch (SGB I) und der §§ 67a, b, c Sozialgesetzbuch Zehntes Buch (SGB X) für die Leistungen nach dem Sozialgesetzbuch Zweites Buch (SGB II), Sozialgesetzbuch Zwölftes Buch (SGB XII) und Bundeskindergeldgesetz (BKGG) erhoben.

Verilen bilgilerin doğruluğunu onaylıyorum. Ayrıca tarafımdan gönderilen e-postaların Sosyal Yardım Merkezi, İş Merkezi, Eğitim ve Katılım Dairesi tarafından e-posta yoluyla da yanıtlanabileceğini kabul ediyorum. Veriler toplumsal gizliliğe tabidir ve Alman Sosyal Kanununun birinci kitabının (SGB I) 60 - 65 Maddesi ve Alman Sosyal Kanununun Onuncu Kitabının (SGB X) 67a, b, c Maddesi uyarınca Alman Sosyal Kanunu İkinci Kitabı (SGB II), Alman Sosyal Kanunu Onikinci Kitabı (SGB XII) ve Federal Çocuk Yardımı Yasası (BKGG) kapsamındaki yardımlar için toplanmaktadır,

Ort, Datum

Unterschrift

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters
bei minderjährigen Personen

Yer, Tarih

İmza

Reşit olmayanlar için velayetlinin imzası

Hinweise zu eintägigen Ausflügen, mehrtägigen Klassenfahrten/Kitafahrten Bir günlük gezileri, birkaç günlük sınıf gezileri/anaokulu gezileri için açıklamalar

Leistungen für Bildung und Teilhabe werden ab Beginn des aktuellen Gewährungszeitraums Ihrer jeweiligen Sozialleistung gewährt. Bei Bezug von Wohngeld oder Kinderzuschlag ist eine rückwirkende Gewährung von 12 Monaten möglich.

Eğitim ve katılım için sağlanan yardımlar, ilgili sosyal yardımınızın mevcut ödeme döneminin başlangıcından itibaren verilir. Konut yardımı veya çocuk parası alıyorsanız, 12 aya kadar geriye dönük ödeme mümkündür.

Die Leistungen erhalten Schüler*innen, die jünger als 25 Jahre sind, eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und keine Ausbildungsvergütung erhalten. Für Kinder, die eine Kindertageseinrichtung besuchen, werden ebenfalls Leistungen für Bildung und Teilhabe erbracht.

Bu yardımlar, 25 yaşından küçük, genel veya mesleki bir okula devam eden ve herhangi çıraklık maaşı almayan öğrencilere verilir. Bir kreşe giden çocuklar için de eğitim ve katılım yardımları sağlanmaktadır.

- **Welche Leistungen werden für Ausflüge und mehrtägige Fahrten der Kindertagesstätten und Schulen erbracht?**
- **Kreş ve okullann gezileri ve birkaç günlük seyahatleri için hangi yardımlar sağlanmaktadır?**

Übernommen werden die Kosten für alle eintägigen Ausflüge der Schulen und Kitas sowie mehrtägigen Kita- und Klassenfahrten (im Rahmen der schulrechtlichen Bestimmungen), die im Bewilligungszeitraum der Sozialleistung stattfinden bzw. im Rahmen dieses Zeitraums fällig werden. Taschengeld, Kautionen oder Kosten für den persönlichen Bedarf werden nicht übernommen.

Kreş ve okulların tüm günlük gezilerinin yanı sıra (okul hukukunun belirlediği sınırlar içinde) birkaç günlük kreş ve sınıf gezilerinin masrafları da sosyal yardımın onay süresi içinde gerçekleştiği veya bu süre içinde tahakkuk ettiği takdirde karşılanır. Cep harçlığı, depozito veya kişisel ihtiyaçlar için olan masraflar karşılanmaz.

Mit dem Formular legen Sie uns eine Bescheinigung der Schule oder der Kita vor. Sie erhalten einen schriftlichen Bewilligungsbescheid und bei Zahlung an die Schule/Kita eine Kostenübernahmeerklärung für den Anbieter. Wenn Sie in Vorleistung getreten sind, kann der Betrag gegen Vorlage der Quittung auch an Sie erstattet werden.

Form ile birlikte okul veya kreşten alınmış bir kayıt belgesi sunmanız gerekmektedir. Yazılı bir onay belgesi alacak ve okul/kreşe ödeme yapılacaksa, sağlayıcı için bir masraf karşılama beyanı alacaksınız. Eğer önceden ödeme yaptıysanız, makbuzu ibraz ettiğinizde tutar size de geri ödenebilir.

Zusätzlich können weitere Leistungen für Bildung und Teilhabe erbracht werden: Eğitim ve Katılım için ek hizmetler de sağlanabilir:

- Schulbedarf / Kişisel Okul İhtiyaçları Hakkında
- Schülerbeförderung / Öğrenci taşımacılığı
- Lernförderung / Öğrenme Desteği
- Mittagsverpflegung / Okul Sorumluluğunda Öğle Yemeği
- Kultur, Sport & Freizeit / Sosyal ve Kültürel Yaşama Katılım

Sie möchten sich über Bildung und Teilhabe informieren?
Eğitim ve Katılım hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyormusunuz?

Nutzen Sie hierfür den Flyer „Leistungen für Bildung und Teilhabe“
und die Internetseite www.wiesbaden.de/kjc.

Daha fazla bilgi edinmek için Eğitim ve Katılım hizmetleri broşürünü kullanınız Veya
internet sitesi www.wiesbaden.de/kjc

Dort finden Sie auch alle **Formulare** und den **Digitalen Briefkasten**. Über den können Sie Ihre Unterlagen
schnell & direkt online bei uns einreichen. Sie erhalten eine automatisierte Eingangsbestätigung.
Burada ayrıca tüm **formlar** ve **dijital posta kutusunu** da bulacaksınız. Formlarınızı bize dijital posta kutusu
aracılığıyla hızlı ve doğrudan iletebilirsiniz. Otomatik bir alındı onayı alacaksınız.

Über diesen QR-Code gelangen Sie ebenfalls zum **Digitalen Briefkasten**:
Bu QR-kodu da sizi **dijital posta kutusuna** götürecektir:



Sie können uns selbstverständlich auch wie bisher alle relevanten Unterlagen per E-Mail oder per Post
zusenden, am Empfangsschalter abgeben, in den Briefkasten vor unserem Haus einwerfen oder bei Ihrer
Leistungssachbearbeitung (SGB II, SGB XII, AsylbLG) einreichen.

Elbette daha önce olduğu gibi, tüm belgeleri bize e-posta veya posta yoluyla gönderebilir, resepsiyona
teslim edebili, binamızın önündeki posta kutusuna atabilir veya sosyal yardım yöneticinize (SGB II, SGB
XII, AsylbLG) teslim edebilirsiniz.

Standort:	Fachstelle „Bildung und Teilhabe“ Sozialleistungs- und Jobcenter, Konradinerallee 11, Eingang B
Konum	„Eğitim ve Katılım“ Merkezi Sosyal Yardım ve İş Merkezi, Konradinerallee 11, Giriş B
Öffnungszeiten:	Montag und Mittwoch von 08:00 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr; Dienstag, Donnerstag und Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr Persönliche Vorsprache nur nach Terminvereinbarung möglich
Çalışma saatleri:	Pazartesi ve çarşamba saat 08:00 - 12:30 ve saat 13:30-16:00 Salı, perşembe ve cuma saat 08:00 - 12:00 Kişisel danışmanlık sadece randevu ile mümkündür
Service-Nummer:	0611/ 31 - 4797 (Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Montag bis Donnerstag auch von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr)
Service-Numarası:	0611/ 31 - 4797 (pazartesi - cuma 9.00 - 12.00 ve pazartesi - perşembe 14.00 - 15.00)
E-Mail:	bildung-teilhabe@wiesbaden.de
Telefax:	0611/31 - 5984